

**Zeitschrift:** Werk - Archithese : Zeitschrift und Schriftenreihe für Architektur und Kunst = revue et collection d'architecture et d'art

**Band:** 66 (1979)

**Heft:** 31-32: Stadt-Rückseiten = La face cachée de la ville

**Artikel:** Moscou : restructuration d'un quartier ancien du centre

**Autor:** Larroche, Hélène

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-50807>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

HÉLÈNE LARROCHE

## Moscou: restructuration d'un quartier ancien du centre

L'exposition *l'espace urbain soviétique: 1917-1978*, présentée l'an dernier par le Centre de Création Industrielle, Centre Georges Pompidou à Paris, a permis d'attirer l'attention d'un large public sur un travail de recherche original proposé par un groupe de jeunes architectes soviétiques travaillant à l'Institut du Plan général de Moscou. Il s'agit de la restructuration d'un des quartiers anciens les

plus vivants du centre de Moscou situé autour du Stolešnik pereulok. Deux maquettes géantes, couvrant près de 20 m<sup>2</sup> au sol, matérialisaient deux propositions parallèles, l'une s'attachant plus particulièrement à la fonction d'échange et de commerce, l'autre à celle de spectacle et de fête.

La précision du rendu, les détails pleins de fantaisie, son aspect «fait main», donnaient à ce travail, exécuté par les étudiants de l'Institut d'Architecture de Moscou, une spontanéité qui fait habituellement défaut aux maquettes professionnelles. Mais, nous aimerions souligner une autre caractéristique de ces propositions, moins anecdotique; les quelques photos que nous publions per-

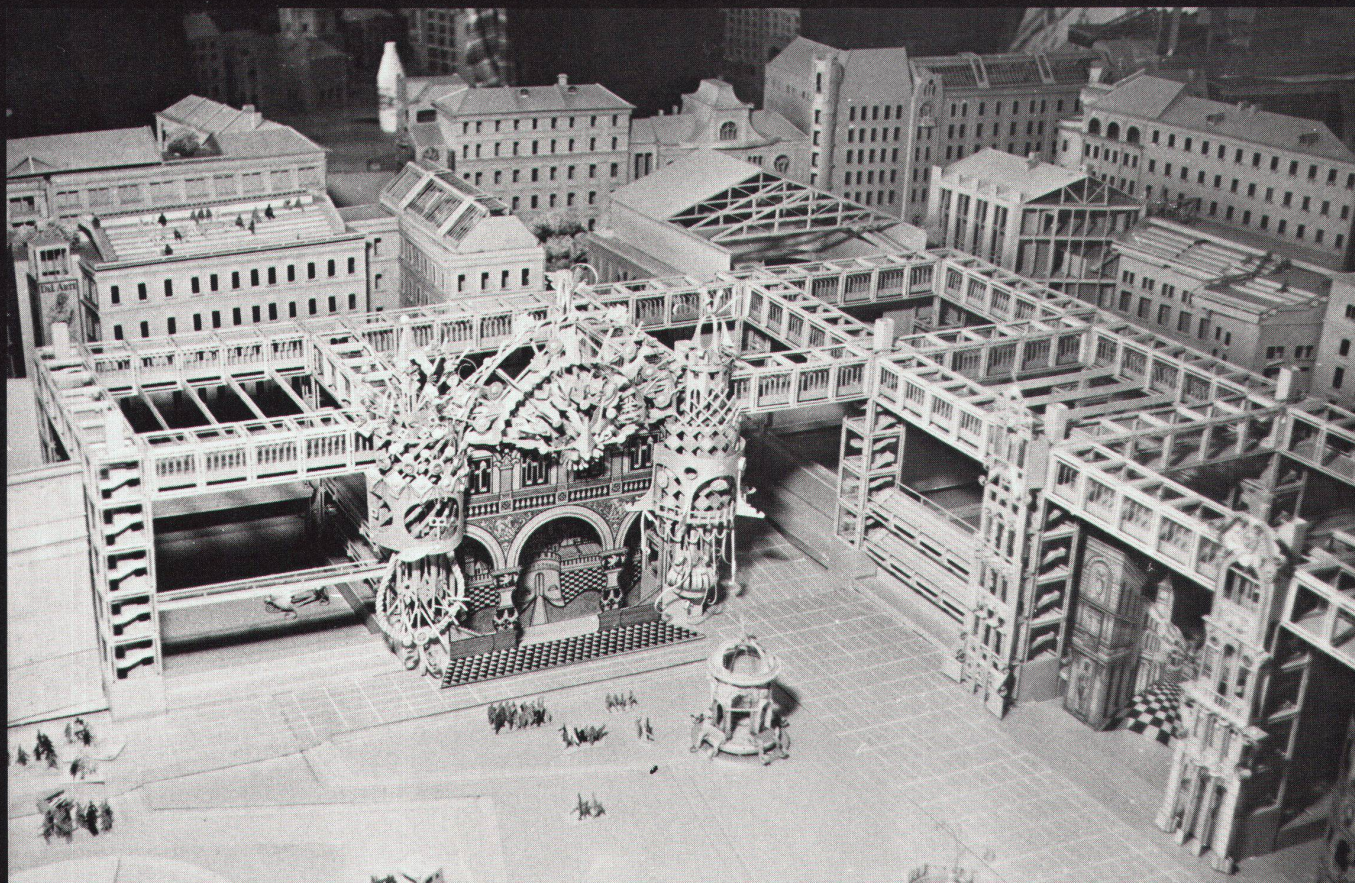
mettent peut-être au lecteur de visualiser celle-ci: c'est l'utilisation totale de l'espace interstitiel, sa prise en compte dans le traitement général, son rôle déterminant dans la fonction de l'ensemble.

Pour commencer, il semble utile de replacer ce projet dans l'ensemble de l'étude théorique – celle du groupe NER – publiée dès 1966 par Alexej Gutnov et Ilja Ležava<sup>1</sup>, et dont il ne constitue

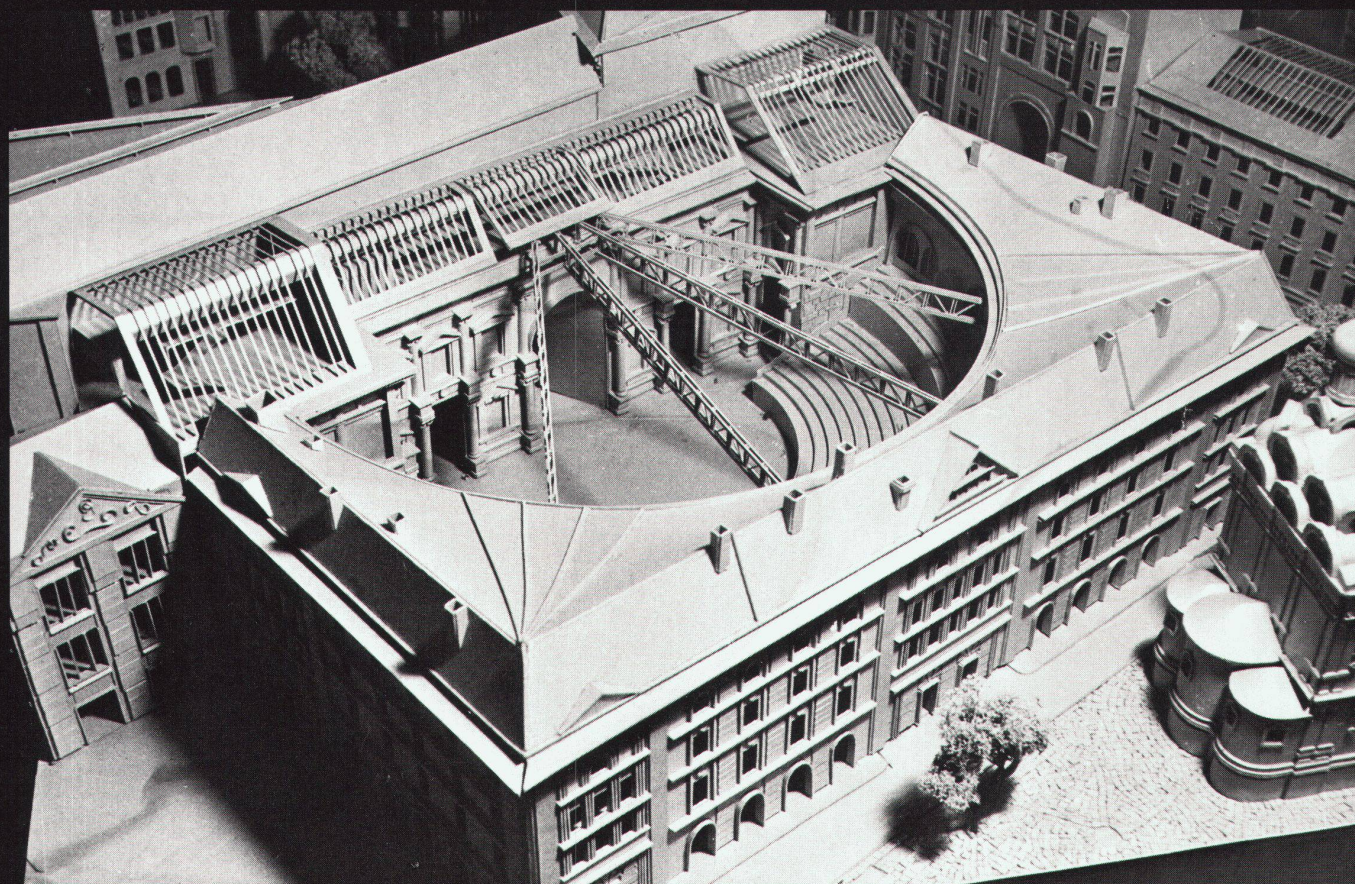
qu'une application pratique. Dans une proposition d'aménagement à l'échelle du territoire, l'étude prévoit la mise en place d'une ossature rigide – la carcasse – qui réunit tous les éléments durables, systèmes de communication, infrastructure technique, industrie lourde. C'est le côté technologique du programme, sorte de système de «drainage» qui élimine les nuisances: transport rapide, bruit, pollu-



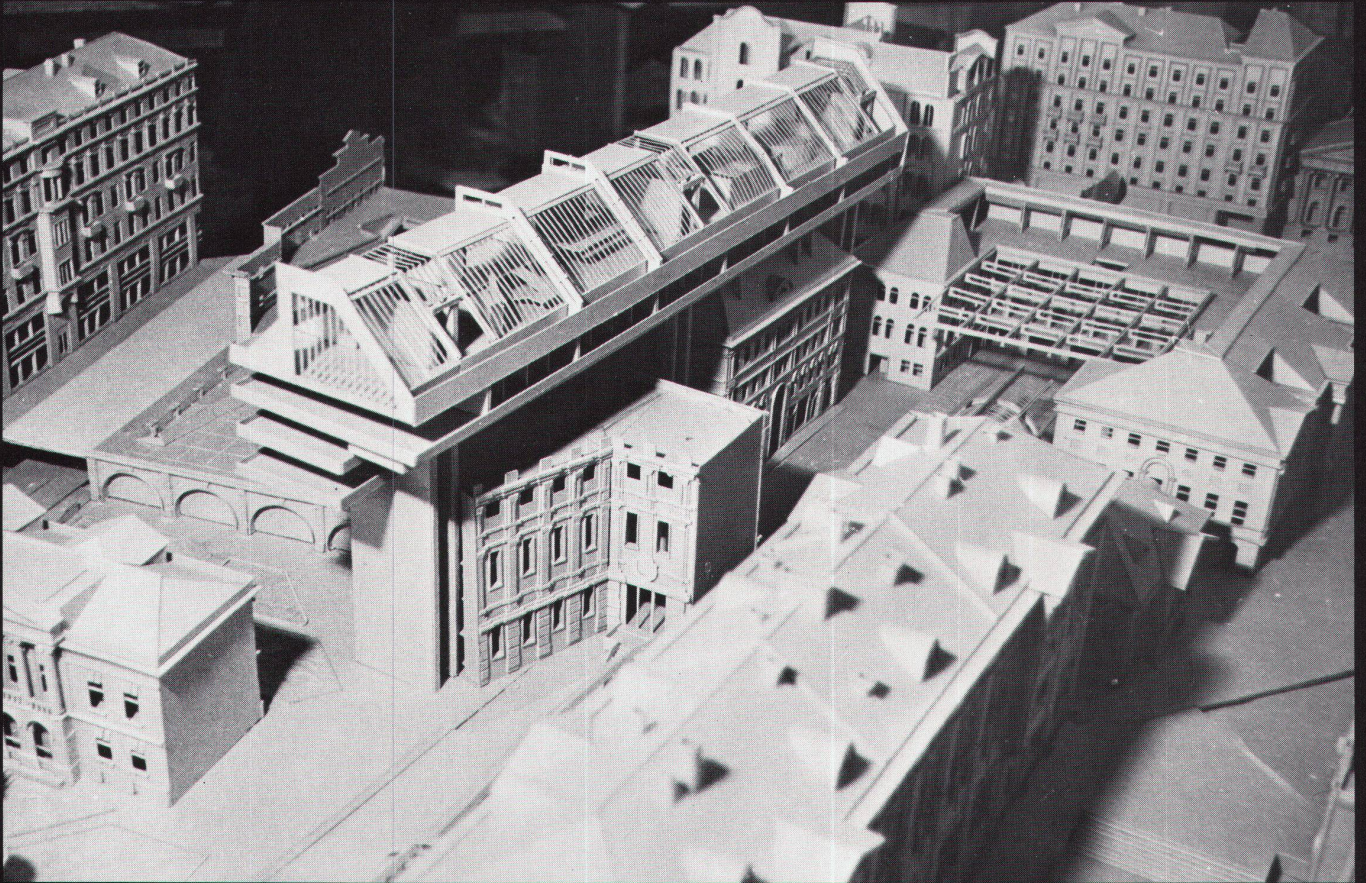
127 Moscou. Projet pour la rénovation d'un quartier du centre. Maquette à l'Institut d'Architecture de Moscou avec les étudiants responsables autour de leur enseignant, I. Lezana. / Moskau. Projekt für eine Quartiererneuerung im Zentrum. Modell: aufgestellt im Institut für Architektur, Moskau, mit den verantwortlichen Studenten und ihrem Dozenten, I. Lezana.



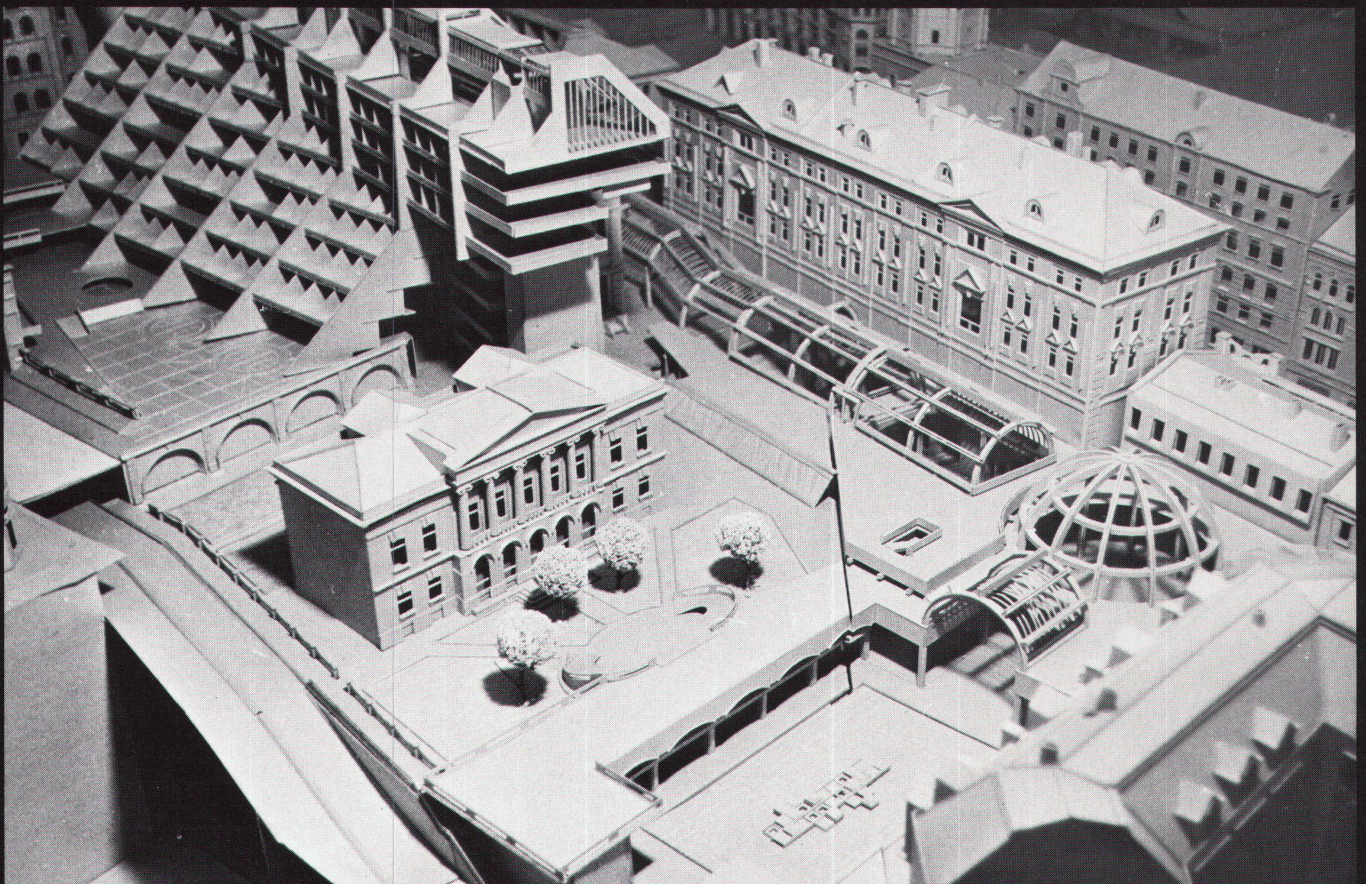
128 Moscou. Projet pour la rénovation d'un quartier du centre; structure scénique créant des espaces polyvalents. / Moskau. Projekt für eine Quartiererneuerung im Zentrum. Gehäuse mit polyvalenten Räumen für Theateraufführungen.



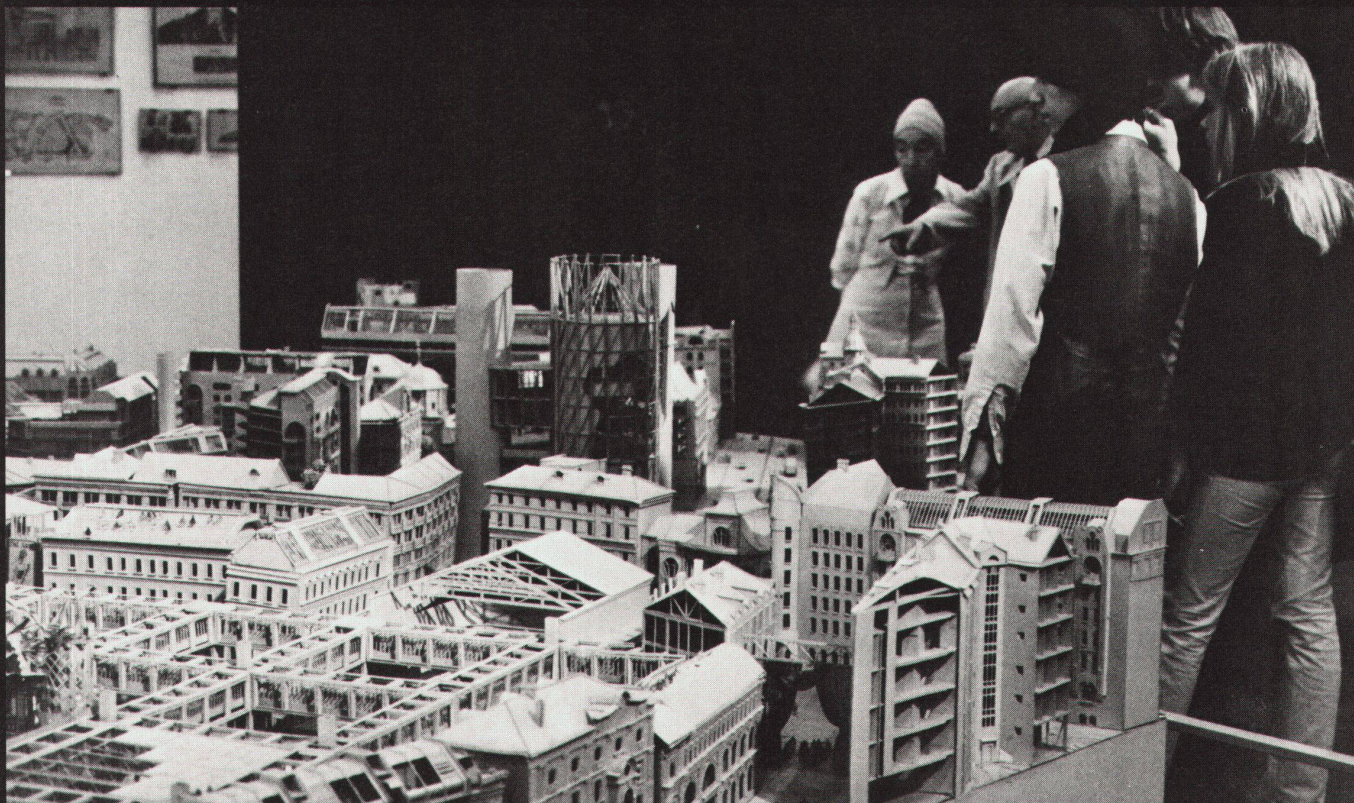
129 Une cour transformée en lieu de spectacle. / Verwandlung eines Innenhofs als Bühne für Strassentheater aller Art.



130 Création de lieux de spectacles sur les toits. / Auch auf den Dächern sind öffentliche Spektakel vorgesehen.



131 Création d'une rue piétonne et d'une sortie d'un garage souterrain. / Fussgängerstrasse und Ausfahrt einer unterirdischen Parkgarage.



132 Tour-silo pour voitures. / Auto-Silo

tions diverses. Sur cette structure se greffe, à l'image du corps humain, dans une sorte de vision biologique, l'habitat, l'industrie légère, les zones vertes – le tissu – et l'ensemble des aménagements mobiles, provisoires – le plasma. Tissu et plasma forment les NER (nouvel élément d'habitat) construits ou reconstruits autour d'un «lieu de rencontre»; c'est précisément un de ces lieux de rencontre situé dans un centre ville historique que nous présentons ici. L'existence de tels lieux devrait permettre l'échange d'information, faciliter les contacts sociaux, favoriser le développement culturel, rendre possibles loisir et repos.

Mais de tels lieux nécessitent un environnement spécifique, des éléments structurants capables de correspondre à l'image donnée par la ville.

«Il faut regarder l'architecture comme une vaste activité de formation de l'espace.»<sup>2</sup>

Pour les auteurs soviétiques, le rôle joué par cet environnement immédiat est immense: il favorise non seulement les contacts humains, mais il joue aussi un rôle sécurisant dans un monde de plus en plus technocratique, il assure l'équilibre entre la ville et la campagne grâce à des perspectives ouvertes, des espaces verts, des surfaces de sol naturel. «L'endroit où l'on vit», à l'échelle humaine, dont la sur-

face n'excédera pas les possibilités de l'homme non motorisé, rappellera les villes anciennes lentement formées: à la «carcasse» de fournir le confort contemporain, de permettre le transport rapide, la production polluante.

Pour les auteurs soviétiques un certain nombre de facteurs jouent ici un rôle déterminant: la signalétique et la publicité, le mobilier urbain et le transport à courte distance, mais aussi le revêtement du sol, l'aspect du paysage immédiat, les aménagements provisoires.

Le soin tout particulier apporté aux espaces interstitiels, qui jouent plus particulièrement ce rôle structurant, en découle tout naturellement. Les cours deviennent rues piétonnes, les grandes artères, des espaces verts; des passages sont créés; le transport est canalisé dans des tours-silo qui servent également de garage, éliminant ainsi cette nuisance de l'espace interstitiel, la voiture; certaines places, les toits des immeubles, deviennent salles de réunion. Les auteurs du projet prévoient même la création de coupoles ou autres défenses climatiques assurant un micro-climat pour des quartiers entiers, préoccupation particulièrement importante dans un pays au climat continental. Tout un ensemble d'aménagements provisoires – façades

surajoutées aux couleurs et matières interchangeables, structures gonflables, etc. – favorisent une transformation progressive d'un quartier ancien en un «lieu de rencontre» spécifique, bien structuré, et donnent aussi la possibilité aux habitants de participer d'une certaine façon à la formation de leur environnement quotidien, notamment au moment des fêtes.

L'ensemble de cette étude prolonge tout un courant de recherches des urbanistes soviétiques élaborées notamment dans les années 20 et 30 – N. Miliutin, I. Leonidov, M. Ginzburg – auxquels A. Gutnov et I. Ležava se réfèrent. Toute une partie utopique s'y inscrit, tellement proche de la pensée russe en général. Mais il est intéressant de souligner que la proposition du Stolešnik perulok doit recevoir prochainement un début de réalisation dans le cadre des travaux entrepris à l'occasion des jeux olympiques. Souhaitons simplement qu'il n'y ait pas trop de différence entre le projet et sa réalisation, que l'originalité de celui-ci soit sauvegardée.

#### Notes:

<sup>1</sup> A. Baburov, A. Gutnov, A. Diumenton, I. Ležava, S. Sadovski et Haritonova, *Nouvel élément d'habitat*, Moscou, 1966.

<sup>2</sup> A. E. Gutnov, I. G. Ležava, *L'avenir de la ville*, Strojizdat, 1977. ■